

# EN/PRODUCT SHEET

## WARNING:

This sheet is in conformity with the provisions of Law No.206 dated 6 September 2005 Consumer Code. FederlegnoArredo National Association of Furniture manufacturers and interior decorators.

## MATERIAL USED

### Top

- Tempered glass  
Lacquered version: water-based paint.
- HPL
- Multi-layer Finnish birch veneered oak wood  
Coating: acrylic.  
Various finishes.
- Laminated ceramic top:  
ceramic + glass.

### Fixing plate

Lacquered or HPL top: aluminium.  
Clear glass top: stainless steel.

### Base

**Metal:**  
Lacquer for painted finish:  
powder-based in thermosetting polyester.  
Lacquer for burnished finish: liquid, acrylic.  
Polished chrome metal through galvanic process.

**Attention:** When using in public places please follow the regulations in force in the destination country.

**Ecology:** when not using any more, the product must be sent to the pertinent local government for disposal.

**Keep these instructions for the entire life of the product.**

Prepared by SO.VE.T. Srl 23/06/2023.  
revision 1.

SO.VE.T. Srl Via Emilio Salgari, 1/A - 31056 Biancade (TV)  
Tel. +39 0422 848 030 sovet@sovet.com - www.sovet.com

## NOTES

- Any slight imperfection is to be considered as distinguishing feature of craftsman work which makes each piece unique. Other defects: accordingly law UNI-EN 572.
- The glass undergoes a thermal treatment that may cause some very slight imperfections.
- So.ve.t. Srl declines any responsibility for its incorrect use as the final utilisation of the product is unknown.
- For the assembly please follow the instructions enclosed herewith.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Clean with water only.
- Immediately remove all stains.
- Avoid using solvents or abrasive products.
- Avoid scratching the coloured parts.
- Do not use the table for improper uses.
- Do not stand or seat on the top.
- Avoid knocking against the table.
- Do not make any sharp item or tools fall.
- Do not place hot items on the table.
- Do not fix any child's chair on the table.
- Do not allow children stay under the table.
- Periodically check the fixings.
- The table can support a maximum of 20 kg evenly distributed over the whole top.
- If any doubts, do not hesitate to contact the company.

# FR/FICHE DU PRODUIT

## AVERTISSEMENT:

La présente fiche est conforme au Décret 6 septembre 2005, n. 206 Code de consommation. Association nationale des industries du meuble et de l'ameublement de la FederlegnoArredo.

## MATERIAUX UTILISES

### Plateau

- Verre trempé épaisseur  
Version laquée: peinture à l'eau
- HPL
- Contreplaqué de bois de bouleau finlandais plaqué chêne  
Peinture acrylique. Plusieurs finitions.
- Plateau en céramique stratifiée:  
céramique + verre.

### Plaque de fixation

Version top laqué/plaqué ou HPL:  
aluminium.  
Version top transparent: inox.

### Structure

**Métal:**  
Vernis pour finition laquée: à poudre en polyester thermodurcissable.  
Verni pour finition bruni: acrylique liquide.  
Métal chromé par procédé galvanique.

**Attention:** Pour l'utilisation dans des lieux publics vérifier les dispositions en vigueur dans le pays de destination.

**Ecologie:** à la fin de son utilisation, remettre le produit à une entreprise de tri sélectif.

**Conserver la présente fiche pour toute la vie du produit.**

Préparé par SO.VE.T. Srl 23/06/2023.  
revision 1.

SO.VE.T. Srl Via Emilio Salgari, 1/A - 31056 Biancade (TV)  
Tel. +39 0422 848 030 sovet@sovet.com - www.sovet.com

## COMMUNICATIONS

- Les éventuelles petites imperfections et différences par rapport à l'échantillon sont à considérer comme une caractéristique propre au travail artisanal qui rend chaque pièce unique en son genre. Autres défauts: conformément à la norme UNI-EN 572.
- Le traitement thermique auquel le verre est soumis, peut faire apparaître de petites imperfections.
- So.ve.t. Srl décline toute responsabilité quant à l'utilisation inappropriée du produit car on ne connaît pas l'utilisation finale du produit.
- Pour le montage, respecter les instructions ci-jointes.

## MODE D'EMPLOI

- Nettoyer avec de l'eau uniquement.
- Enlever immédiatement toute tache.
- Eviter l'utilisation de solvants et d'abrasives.
- Ne pas érafler les parties colorées.
- Ne pas utiliser la table pour usages impropres.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur la table.
- Eviter les chocs.
- Ne pas faire tomber des objets contondants.
- Ne pas poser des objets chauds.
- Ne pas fixer des chaises d'enfant sur la table.
- Ne pas laisser les enfants stationner sous la table.
- Périodiquement vérifier les fixages.
- La table peut supporter un maximum de 20 kg distribués sur l'ensemble du plateau.
- Si vous avez encore des doutes, n'hésitez pas à contactez l'usine.

# DE/PRODUKTKARTE

## HINWEIS:

Die beiliegende Produktkarte entspricht den Bestimmungen des Dekret 6 vom September 2005 "Verbraucherordnung". Bundesverband der Möbelindustrie und Innenausbau FederlegnoArredo.

## VERWENDETE MATERIALEN

### Platte

- Glasplatte, gehärtete.  
Lackierte Ausführungen: mittels Druckwasserstrahlen.
- HPL
- Holzfaserverplatte aus finnischem Birkenholz, Eiche furniert  
Akri-lackierung, verschiedene Ausführungen.
- Laminated Keramik Platte:  
Keramik + Glas.

### Befestigungsplatte

Ausführung mit lackierter Platte oder HPL: Aluminium.  
Ausführung mit transparenter Platte: Inox.

### Gestell

**Metall:**  
Lackierte Ausführung: pulverbeschichtet aus temperaturbeständigem Polyester.  
Lackierung für brünierte Ausführung: mit Flüssig-Acryl.  
Verchromtes Metall durch galvanisches Verfahren.

**Achtung:** Für die Verwendung in öffentlichen Bereichen beachten Sie bitte die entsprechenden Vorschriften der Bestimmungsländer.

**Umweltschutz:** Um den Produkt umweltfreundlichen entsorgen, bringen Sie es einem lokalen Endlagerungsanlagen.

**Bitte heben Sie dieses Blatt sorgfältig auf.**

Vorbereitet bei SO.VE.T. Srl 23/06/2023.  
Überprüfung 1.

SO.VE.T. Srl Via Emilio Salgari, 1/A - 31056 Biancade (TV)  
Tel. +39 0422 848 030 sovet@sovet.com - www.sovet.com

## ANMERKUNGEN

- Geringfügige Unvollkommenheiten und Abweichungen vom Muster sind auf die handwerkliche Verarbeitung zurückzuführen, die jeden Artikel einzigartig macht. Anderen Fehlern: nach Norm UNI-EN 572.
- Auf Grund der Behandlung, der gehärtete Glasplatten unterzogen werden, können geringfügige Unvollkommenheiten entstehen.
- So.ve.t. Srl lehnt jegliche Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes ab, da der endgültige Bestimmungszweck nicht bekannt ist.
- Bei der Montage beachten Sie die beiliegenden Anweisungen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

- Nur mit Wasser reinigen.
- Entfernen Sie etwaige Flecken sofort.
- Keine Lösungs- und Schleifmittel verwenden.
- Eingefärbte Teile nicht verkratzen.
- Der Tischen für unpassenden Gebrauchen nicht benutzen.
- Sich nicht auf die Tischplatte stellen oder setzen.
- Stöße sind zu vermeiden.
- Keine kantigen Gegenstände auf die Platte stellen.
- Keine heißen Gegenstände auf die Platte stellen.
- Keiner Kinderstuhl auf die Platte stellen.
- Die Kindern nicht unter den Couchtisch halten lassen.
- Die Befestigungen von Zeit zu Zeit kontrollieren.
- Belastbarkeit des Tischfläche: 20 kg verteilte in der ganzen Platte.
- Im Zweifelsfall setzen Sie sich bitte mit der Firma in Verbindung.

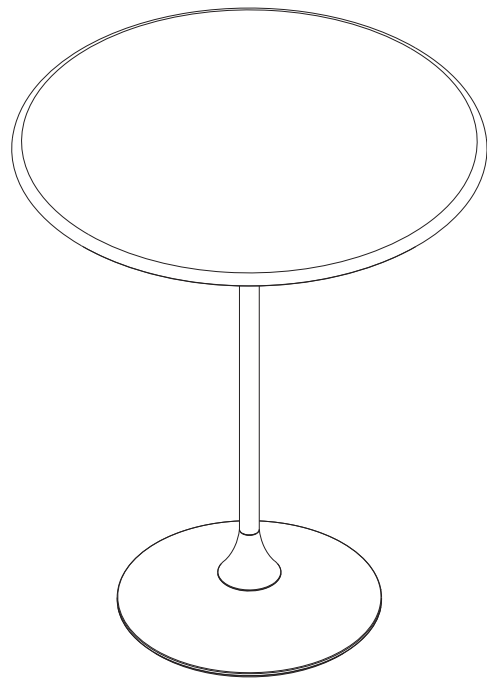
# SOVET

ITALIA

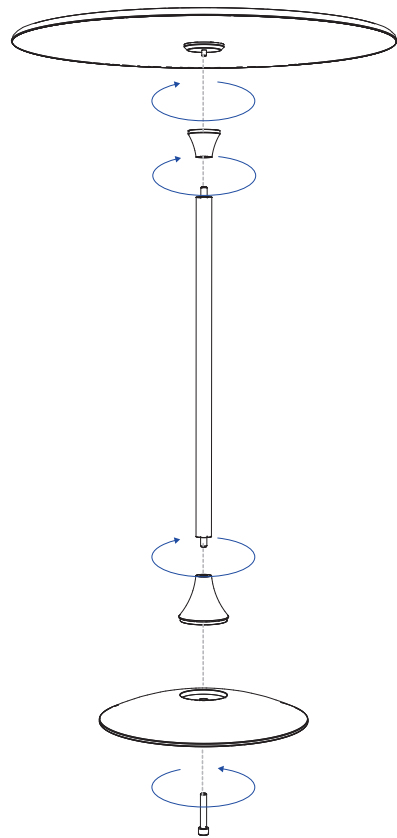
# - Tulip

Istruzioni di montaggio e di utilizzo  
Assembling and use instructions  
Instructions d'installation et utilisation  
Montage und Verwendunganleitung

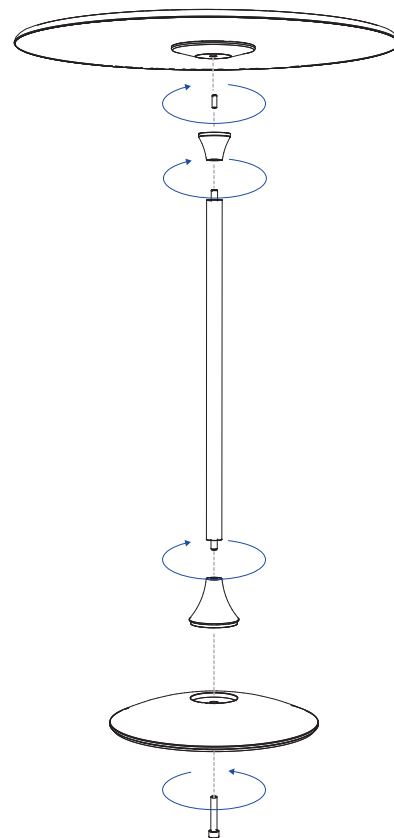
# Tulip



## Tulip with extraclear glass top



## Tulip with lacquered glass/wood/ceramic top



## IT/SCHEDA PRODOTTO

### AVVERTENZA:

La presente scheda ottempera alle disposizioni del D.L. 6 settembre 2005, n. 206 Codice del Consumo. Associazione nazionale delle industrie del mobile e dell'arredamento della FederlegnoArredo.

### MATERIALI IMPIEGATI

#### Top

- Vetro temperato  
Versione laccata: verniciatura ad acqua.
- HPL
- Multistrato di legno di betulla finlandese impiallacciato rovere  
Verniciatura acrilica. Varie finiture.
- Top in ceramica stratificato: ceramica + vetro.

#### Piastra di fissaggio

Versione top laccato o HPL: alluminio.  
Versione top trasparente: inox.

#### Base

**Metallo**  
Verniciatura per finitura laccata: a polvere in poliestere termoidurente.  
Verniciatura per finitura brunita: a liquido acrilica.  
Cromatura attraverso processo galvanico.

**Attenzione:** per l'utilizzo in luoghi pubblici attenersi alle norme vigenti nei paesi di destinazione.

**Ecologia:** al termine dell'utilizzo affidare il prodotto all'azienda comunale di smaltimento.

**Questa scheda è da conservare per tutta la vita del prodotto.**

Preparato da SO.VE.T. Srl 23/06/2023. revisione 1.

SO.VE.T. Srl Via Emilio Salgari, 1/A - 31056 Biancade (TV)  
Tel. +39 0422 848 030 sovet@sovet.com - www.sovet.com

### COMUNICAZIONI

- Eventuali piccole imperfezioni e differenze dal campione sono da considerarsi caratteristica della lavorazione artigianale che rende ogni singolo pezzo unico nel suo genere. Altri difetti: secondo norma UNI-EN 572.
- Il trattamento termico a cui è sottoposto il vetro può far comparire piccole imperfezioni sullo stesso.
- Non conoscendo l'utilizzo finale dei prodotti indicati, So.ve.t. Srl declina ogni responsabilità per uso improprio degli stessi.
- Per eventuali montaggi attenersi alle istruzioni allegate.

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Pulire solo con acqua.
- Rimuovere immediatamente eventuali macchie.
- Evitare l'impiego di solventi ed abrasivi.
- Non graffiare le parti colorate.
- Non usare nessun componente per usi impropri.
- Non salire o sedersi sul piano.
- Evitare gli urti.
- Non far cadere corpi contundenti.
- Non appoggiare corpi caldi.
- Non inserire seggiolini per bambini.
- Non lasciare sostare o giocare i bambini nelle vicinanze.
- Controllare periodicamente il corretto serraggio dei fissaggi.
- Il tavolo ha una portata massima di 20 kg distribuiti su tutto il piano.
- Se permangono dubbi contattare l'azienda.

076460001